

POST UNTIL MAY 8, 2016

NOTICE OF ELECTION

TO: THE QUALIFIED VOTERS OF HARRIS COUNTY, TEXAS, WHO RESIDE IN HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48:

The Board of Emergency Services Commissioners of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48 has issued an Order calling for an election to be held on May 7, 2016, from 7:00 AM to 7:00 PM, at which election all eligible voters residing within the boundaries of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48 will be entitled to vote on the following:

BOARD OF EMERGENCY SERVICES COMMISSIONERS Texas Health and Safety Code § 775.0345

You, the voter, may cast no vote or may cast one vote for each of one, two or three candidates among those candidates whose name(s) are pre-printed on the ballot and/or written in by you, the voter, from the official list of certified write-in candidates.

LOCATIONS OF POLLING PLACES: Qualified voters residing in HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48 may vote in the appropriate polling place designated for the election. The consolidated county election precincts and the respective Election Day polling places are described in Attachment 1, below.

Early voting

Early voting shall be conducted by **MARGARET TILLERY**, the Early Voting Clerk, from April 25 through May 3, 2016. The consolidated county election precincts and the respective Early Voting polling places are described in Attachment 2, below.

The Early Voting Clerk's official mailing address to which ballot applications and ballots voted by mail may be sent is Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, Station 3, 1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450. The ballot applications must be received by the Early Voting Clerk no later than April 26, 2016, at 5:00 PM.

HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48

By: /s/ Marshall Kramer, President

ATTEST: By:/s/ David Schwoegl, Secretary

POST UNTIL MAY 8, 2016

ATTACHMENT 1 (Election Day)

HCESD No. 48 Election Precinct 1

County Precincts:

362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

Polling Place

Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon
Katy, Texas 77450

HCESD No. 48 Election Precinct 2

County Precincts:

119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

Polling Place

Franz Road Storefront
19818 Franz Road
Katy, Texas 77449

ATTACHMENT 2 (Early Voting)

Main Early Voting Location:

Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon, Katy, Texas 77450

Branch Early Voting:

Franz Road Storefront
19818 Franz Road, Katy, Texas 77449

Days/Hours:

Monday – Friday: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday, April 30, 2016: 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

POST UNTIL MAY 8, 2016

AVISO DE ELECCIÓN

PARA: LOS VOTANTES CALIFICADOS DEL CONDADO DE HARRIS, TEXAS, QUE RESIDEN EN EL DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS:

La Junta de Comisionados de Servicios de Emergencia del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS ha emitido una Orden que convoca a una elección a realizarse el mayo 7 de 2016 desde las 7:00 AM hasta las 7:00 PM, en la cual todos los votantes elegibles que residen dentro de los límites del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS tendrán derecho a votar por lo siguiente:

JUNTA DE COMISIONADOS DE SERVICIOS DE EMERGENCIAS - Código de Salud y Seguridad de Texas § 775.0345

Usted, el votante, puede no emitir ningún voto o puede emitir un voto por cada uno de uno, dos o tres candidatos entre aquellos candidatos cuyo(s) nombre(s) están preimpresos en la boleta de votación y/o escritos por usted, el votante, de la lista oficial de candidatos certificados por escrito.

UBACIONES DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN: Los votantes calificados que residen en el DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA Nro. 48 DEL CONDADO DE HARRIS pueden votar en el lugar de votación que corresponda y haya sido designado para la elección. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación del Día de Elección se describen en el Adjunto 1, más adelante.

Votación anticipada

La votación anticipada estará a cargo de **MARGARET TILLERY**, el Oficial de Votación Anticipada, desde abril 25 hasta mayo 3 de 2016. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación de Votación Anticipada se describen en el Adjunto 2, más adelante.

La dirección postal oficial del Oficial de Votación Anticipada a la cual se pueden enviar las solicitudes para boletas de votación y las boletas de votación por correo es Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, Station 3, 1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450. El Oficial de Votación Anticipada debe recibir las solicitudes de boleta de votación antes del abril 26 de 2016, a las 5:00 PM.

DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS

Por: /firma/ Marshall Kramer, Presidente

ATESTIGUA: Por:/firma/ David Schwoegl, Secretario

POST UNTIL MAY 8, 2016

ADJUNTO 1 (Día de Elección)

HCESD Nro. 48 Precinto Electoral 1

Precintos del condado:
362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

Lugar de Votación

Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon
Katy, Texas 77450

HCESD Nro. 48 Precinto Electoral 2

Precintos del condado:
119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

Lugar de Votación

Franz Road Storefront
19818 Franz Road
Katy, Texas 77449

ADJUNTO 2 (Votación anticipada)

Localidad central de votación anticipada:

Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon, Katy, Texas 77450

Sucursal de votación anticipada:

Franz Road Storefront
19818 Franz Road, Katy, Texas 77449

Lunes a viernes de 9:00 a.m. hasta 5:00 p.m.
Sábado, 30 de abril 2016: 10:00 a.m. hasta 3:00 p.m.

POST UNTIL MAY 8, 2016

THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ

GỬI: CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA QUẬN HARRIS, TEXAS, HIỆN ĐANG CƯ NGỰ TRONG CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS:

Ủy Ban Điều Hành Dịch Vụ Khẩn Cấp của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS đã thông qua một Lệnh yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 7 tháng Năm, 2016, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, tại cuộc bầu cử đó tất cả các cử tri hội đủ điều kiện hiện cư ngụ trong phạm vi của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS sẽ bỏ phiếu về các vấn đề sau:

ỦY BAN ĐIỀU HÀNH DỊCH VỤ KHẨN CẤP - Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn Texas § 775.0345

Quý vị, cử tri, có thể bỏ phiếu trống hoặc bỏ phiếu chọn mỗi một, hai, hoặc ba ứng cử viên trong số các ứng cử viên có tên in sẵn trên lá phiếu và/hoặc do quý vị cử tri viết thêm từ danh sách các cử tri viết thêm đã được chứng nhận chính thức.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU: Các cử tri hội đủ điều kiện cư ngụ trong phạm vi CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS có thể bỏ phiếu cho cuộc bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu thích hợp đã chỉ định. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 1 dưới đây.

Bỏ phiếu sớm

Bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành bởi **MARGARET TILLERY**, Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm, từ ngày 25 tháng Tư đến ngày 3 tháng Năm, 2016. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm Bỏ Phiếu Sớm tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 2 dưới đây.

Địa chỉ thư chính thức của Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nơi quý vị gửi đơn xin lá phiếu và gửi trở lại các lá phiếu bầu qua thư về cho Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm, Cơ Quan Dịch Vụ Khẩn Cấp Số 48 Quận Harris, Station 3, 1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450. Các đơn xin lá phiếu phải được Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nhận được không trễ hơn ngày, 26 tháng Tư, 2016, lúc 5:00 giờ chiều.

CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS

Bởi: /s/ Marshall Kramer, Chủ Tịch

CHỨNG THỰC: Bởi: /s/ David Schwoegl, Thư Ký

POST UNTIL MAY 8, 2016

PHẦN ĐÍNH KÈM 1 (Ngày Bầu Cử)

HCESD Số 48 Phân Khu Bầu Cử 1

Các Phân Khu Quận Hạt:
362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

Địa Điểm Bỏ Phiếu

Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon
Katy, Texas 77450

HCESD Số 48 Phân Khu Bầu Cử 2

Các Phân Khu Quận Hạt:
119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

Địa Điểm Bỏ Phiếu

Franz Road Storefront
19818 Franz Road
Katy, Texas 77449

PHẦN ĐÍNH KÈM 2 (Bỏ phiếu sớm)

Địa điểm bỏ phiếu sớm chính:

Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon, Katy, Texas 77450

Địa điểm bỏ phiếu sớm chi nhánh:

Franz Road Storefront
19818 Franz Road, Katy, Texas 77449

Ngày/Giờ:

Thứ Hai-Thứ Sáu, 9 giờ sáng – 5 giờ chiều
Thứ Bảy, 30 tháng Tư, 2016: 10 giờ sáng – 3 giờ chiều

POST UNTIL MAY 8, 2016

選舉通知

致居住於HARRIS郡緊急服務區第48區的TEXAS州HARRIS郡合資格選民：

HARRIS郡緊急服務區第48區緊急服務委員會已發佈命令要求於2016年5月7日上午7:00至晚上7:00間舉行選舉，屆時居住於HARRIS郡緊急服務區第48區範圍內的所有合資格選民均有權就以下事項作出投票表決：

緊急服務委員會—Texas州健康與安全法第775.0345條

作為選民，您可以放棄投票，或對候選人中的一位、兩位或三位分別投以一票，上述候選人可以是姓名提前印於選票上的人士，也可以是您按照自填候選人認證名單所填寫的人士。

投票點地址：居住於HARRIS郡緊急服務區第48區的合資格選民可在本選舉的指定投票點進行投票。郡合併選區與各選舉日投票點均載於下文的附錄1中。

提前投票

提前投票將由提前投票書記員**MARGARET TILLERY**執行，時間為 2016年4月25至年5月3。郡合併選區與各提前投票點均載於下文的附錄2中。

選票申請與郵寄選票可寄至提前投票書記員的正式郵寄地址，即：Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, Station 3, 1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450。選票申請必須於2016年4月26下午5:00前送達提前投票書記員。

HARRIS郡緊急服務區第48區

/簽字/ Marshall Kramer，主席

見證：/簽字/ David Schwoegl，秘書

POST UNTIL MAY 8, 2016

附錄1 (選舉日)

Harris郡緊急服務區第48區第1選區
郡選區：
362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

投票地點
Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon
Katy, Texas 77450

Harris郡緊急服務區第48區第2選區
郡選區：
119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

投票地點
Franz Road Storefront
19818 Franz Road
Katy, Texas 77449

附錄2 (提前投票)

主要的提前投票地點
Harris County MUD 81
805 Hidden Canyon, Katy, Texas 77450

分部提前投票地點
Franz Road Storefront
19818 Franz Road, Katy, Texas 77449

日期/時間：週一至週五，上午9:00至下午5:00
2016年4月30日（週六）：上午10:00至下午3:00